

Kahdeskymmenes kansainvälinen kielitieteen olympiadi

Bansko (Bulgaria), 23.–29. heinäkuuta 2023

Joukkuekilpailun tehtävä

Chester S. Streetin Gregory Panpawa Mollingin avustuksella kokoama murrinh-pathan kielen sanakirja, joka julkaistiin 40 vuotta sitten, vuonna 1983, alkaa seuraavanlaisesti:

Murrinh-pathan kieltä puhuu noin 1 100 alkuperäisasukasta (joko ensimmäisenä tai toisena kielenä), jotka asuvat Port Keats — Wadeye-alueella, Pohjois-Territoriossa, 250 kilometriä Darwinista lounaaseen. Pieni määrä murrinh-pathan kieltä puhuvia asuu myös läheisillä karjatiloilta, ja muutama asuu Kununurrassa, Länsi-Australiassa.

Vuoden 2016 väestönlaskennan mukaan murrinh-pathan äidinkieliä puhujia oli 1 973 ihmistä. Joidenkin lähteiden mukaan puhujia on nyt yli 2 500. Se on yksi harvoista Australian alkuperäiskielistä, joiden puhujien määrä on kasvanut ja joiden käyttö on laajentunut viimeisen sukupolven aikana.

Sanakirja on 84-sivuinen ja sisältää englantimurrinh-patha- ja murrinh-patha-englantisanastot. Joillain sivuilla on kuvia marginaaleissa. M-kirjaimen alla olevat merkinnät alkavat sivulta 57 ja päättyvät sivulle 61. Kaikki nämä sivut on kopioitu alle pienin muutoksin ja poistoin. On lisätty esimerkkejä Michael James Walshin (1976) väitöskirjasta. Kullakin sivulla olevien merkintöjen suomennokset on esitetty kyseisen sivun jälkeen satunnaisessa järjestyksessä.

- (a) Yhdistäkää murrinh-pathan kielen sanat ja lauseet niiden suomenkielisiin vastineisiin. Jokaisella murrinh-pathan kielen sanakirjan merkinnällä on yksi suomenkielinen vastine.
- (b) Palauta käänös 60-T-54, joka korvattiin ***lla.

(du, msk) tarkoittaa kaksikon maskuliinimuotoa. (du, fem) tarkoittaa kaksikon feminiinimuotoa.

Tehtävässä mainittujen eri lajien tuntemus ei ole välttämätöntä sen ratkaisemiseksi. Lisäselityksiä (vastausten lisäksi) ei vaadita eikä arvioida.

—*Boris Iomdin, Milena Veneva*

Toimittajat: Samuel Ahmed, Ivan Deržanski (tekn. toim.), Hugh Dobbs, Dmitrij Gerasimov, Ksenija Giljarova, Stanislav Gurevitš, Gabrijela Hladnik, Boris Iomdin, Bruno L’Astorina, Eimear McKnight, Dan-Mircea Mirea, Aleksejs Peguševs, Jan Petr, Marija Rubinštein, Daniel Rucki, Milena Veneva (päätoimittaja), Elysia Warner.

Suomalainen teksti: Ksenia Shagal, Andrei Nikulin.

Onnea kilpailuun!

57-T-1	<i>puu huojuu (tuulessa)</i>	57-T-34	<i>en tiedä</i>
57-T-2	<i>Voinko pyytää sinulta jotain?</i>	57-T-35	<i>se tulvi</i>
57-T-3	<i>himoitsen sitä [sananmukaisesti vatsassani on]</i>	57-T-36	<i>annoin hänelle</i>
57-T-4	<i>pidän_(fut) häntä rintaani vasten</i>	57-T-37	<i>raskaana</i>
57-T-5	<i>annan_(fut) sinulle</i>	57-T-38	<i>olen_(fut) tyytyväinen</i>
57-T-6	verbin kieltomuoto — vanhentunut	57-T-39	<i>hän_(fem) on tekemässä lankakoristeita</i>
57-T-7	<i>tapasin hänet</i>	57-T-40	<i>Anna se minulle!</i>
57-T-8	<i>se tulvii_(fut)</i>	57-T-41	<i>he ovat tyytyväisiä</i>
57-T-9	<i>olen hengästynyt</i>	57-T-42	<i>tiedän_(fut) ajatuksesi [sananmukaisesti näen_(fut) vatsasi]</i>
57-T-10	<i>tiedän hänen ajatuksensa</i>	57-T-43	<i>iloitsin hänen_(msk) puolestaan</i>
57-T-11	<i>he (du, fem) tapasivat hänet</i>	57-T-44	<i>minulla on_(fut) vatsakipua</i>
57-T-12	<i>vatsa (abdomen), tunteiden paikka</i>		
57-T-13	<i>olen vailla harhakuvitelmia</i>		
57-T-14	<i>iloitsin uutisista</i>	57-T-45	<i>pitää rintaa vasten</i>
57-T-15	<i>pyysin häneltä jotain</i>	57-T-46	<i>antaa</i>
57-T-16	<i>minä huojun_(fut)</i>	57-T-47	<i>olla hengästynyt</i>
57-T-17	<i>minulla oli vatsakipua</i>	57-T-48	<i>olla pettynyt jostakin, olla vailla harhakuvitelmia</i>
57-T-18	<i>pidän häntä rintaani vasten (seisoen)</i>	57-T-49	<i>pyytää jotain</i>
57-T-19	<i>vene kyntää (vettä)</i>	57-T-50	<i>tietää toisen ajatukset</i>
57-T-20	taipumaton verbi: antaa	57-T-51	<i>mumista</i>
57-T-21	<i>he olivat välittämässä asiaa eteenpäin</i>	57-T-52	<i>tulvia (makeasta vedestä tai suolavedestä)</i>
57-T-22	<i>kynnän_(fut) maan</i>	57-T-53	<i>antaa itselle</i>
57-T-23	<i>tapaan_(fut) hänet</i>	57-T-54	<i>iloita</i>
57-T-24	<i>hän mumisee</i>	57-T-55	<i>iloita (uutisista jne.)</i>
57-T-25	<i>annan_(fut) itselleni</i>	57-T-56	<i>tavata</i>
57-T-26	<i>voin olla hengästynyt</i>	57-T-57	<i>olla tyytyväinen</i>
57-T-27	<i>suuri bambu (käytetään keihäiden valmistamiseen)</i>	57-T-58	<i>huojua</i>
57-T-28	<i>annoin itselleni</i>	57-T-59	<i>välittää eteenpäin; tehdä lankakoristeita käsin</i>
57-T-29	<i>tiedät_(fut) jatkuvasti heidän ajatuksensa</i>	57-T-60	<i>tuntea vatsakipua</i>
57-T-30	<i>välitä viesti eteenpäin hänelle_(msk)!</i>	57-T-61	<i>kyntää</i>
57-T-31	<i>iloitsen_(fut) hänen_(msk) puolestaan</i>	57-T-62	<i>tietää toisen ajatukset [sananmukaisesti nähdä jonkun vatsa]</i>
57-T-32	<i>säästän asioita</i>	57-T-63	<i>säästää, hamstrata</i>
57-T-33	<i>säästän_(fut)</i>		

58-T-1	<i>viestikeppi</i>	58-T-40	<i>he (du, msk) olivat vastakkain</i>
58-T-2	<i>ukkonen ja salama</i>	58-T-41	<i>hän oli keräämässä heiltä raha</i>
58-T-3	<i>korjaan_(fut) sen</i>	58-T-42	<i>naimaton nainen</i>
58-T-4	<i>niin on, se on musta merimetso</i>	58-T-43	<i>hän huuhtoutui rannalle</i>
58-T-5	<i>didjeridu (soitin)</i>	58-T-44	<i>moitin häntä jatkuvasti</i>
58-T-6	<i>perhonen</i>	58-T-45	<i>väläytän_(fut) sillä (käytän_(fut) valonheitintä)</i>
58-T-7	<i>perhospuun hedelmä</i>	58-T-46	<i>jäänteet</i>
58-T-8	<i>he (du, fem) menivät naimisiin</i>	58-T-47	<i>kiilasimpukka (nilviäinen)</i>
58-T-9	<i>hedelmänonin syötävä hedelmä</i>	58-T-48	<i>keräsin ne häneltä</i>
58-T-10	<i>hän suree toista miestä</i>	58-T-49	<i>perhospuu</i>
58-T-11	<i>kausi — sadekauden loppu</i>	58-T-50	<i>ei</i>
58-T-12	<i>menen_(fut) keskeltä suoraan läpi</i>	58-T-51	<i>jos se olisi ollut minä, olisin korjannut sen</i>
58-T-13	<i>sen sijaan monet ihmiset täyttivät tämän paikan</i>	58-T-52	<i>rukoilijasirkka (hyönteinen)</i>
58-T-14	<i>ei musta</i>	58-T-53	<i>tyttövauva</i>
58-T-15	<i>salama välähtää_(fut)</i>	58-T-54	<i>he (du, fem) menevät_(fut) naimisiin</i>
58-T-16	<i>vesililja</i>	58-T-55	<i>Kuinka monta rukoilijasirkkaa näit?</i>
58-T-17	<i>pieni lapsi</i>	58-T-56	<i>sydän</i>
58-T-18	<i>ja nämä useat miehet hämmästyivät kaikista näistä kaloista</i>	58-T-57	<i>hedelmäpuu</i>
58-T-19	<i>he (du, msk) ovat_(fut) vastakkain</i>	58-T-58	<i>säästäjä, hamstraaja</i>
58-T-20	<i>voin katsella</i>	58-T-59	<i>elokuva välähti meidän suuntaamme (näimme elokuvan)</i>
58-T-21	<i>moitin (olen moittinut) häntä</i>	58-T-60	<i>hän huuhtoutuu_(fut) rannalle</i>
58-T-22	<i>naisten tanssi</i>	58-T-61	<i>väläytin sillä (käytin valoheitintä)</i>
58-T-23	<i>kausi — ilmestyy uusia lehtiä</i>	58-T-62	<i>hämmästyttän_(fut) sinua</i>
58-T-24	<i>Hei! (Tämä on) kiilasimpukka</i>		
58-T-25	<i>pieni vallabi (vallabi on pienen kengurun näköinen eläin)</i>		
58-T-26	<i>rinta</i>	58-T-63	<i>olla järkyttynyt</i>
58-T-27	<i>olen_(fut) järkyttynyt</i>	58-T-64	<i>tuntea nälkäkipuja</i>
58-T-28	<i>minulla on nälkäkipuja</i>	58-T-65	<i>hämmästyä</i>
58-T-29	<i>partikkeli, joka merkitsee kykyä tehdä jotain</i>	58-T-66	<i>kerätä toiselta</i>
58-T-30	<i>hämmästyin häntä</i>	58-T-67	<i>mennä naimisiin [sananmukaisesti pistää sormi (sormukseen)]</i>
58-T-31	<i>musta keihäsrausku (kala)</i>	58-T-68	<i>täytyä ihmisillä (ainoastaan)</i>
58-T-32	<i>hän on järkyttynyt</i>	58-T-69	<i>korjata</i>
58-T-33	<i>hedelmänoni (puu)</i>	58-T-70	<i>väläyttää (valonheittimen käytöstä)</i>
58-T-34	<i>musta merimetso (lintu)</i>	58-T-71	<i>olla vastakkain</i>
58-T-35	<i>rapujalat</i>	58-T-72	<i>huuhtoutua rannalle</i>
58-T-36	<i>salama välähti minun suuntaani</i>	58-T-73	<i>mennä keskeltä suoraan läpi; moittia toista</i>
58-T-37	<i>nanthi thay malanganin syötävä hedelmä</i>	58-T-74	<i>hämmästyttää toista</i>
58-T-38	<i>minulla on_(fut) nälkäkipuja</i>	58-T-75	<i>salaman välähdys [verbi]</i>
58-T-39	<i>naimaton mies</i>		

59-T-1	<i>äiti esikoisensa kanssa</i>	59-T-30	<i>otit sen häneltä</i>
59-T-2	<i>hän otti sen minulta</i>	59-T-31	<i>tällä tavalla</i>
59-T-3	<i>en ymmärtänyt sinua</i>	59-T-32	<i>uusi keihäs</i>
59-T-4	<i>joku, jolla on puhevika</i>	59-T-33	<i>puu, jota käytetään puisten vasaroiden ja ruuhien valmistukseen</i>
59-T-5	<i>hän jatkuvasti valitsee yhden asian</i>	59-T-34	<i>sormet</i>
59-T-6	<i>isän äiti, isän äidin sisar(et)</i>	59-T-35	<i>uusi, nyt</i>
59-T-7	<i>valitsen_(fut) sen</i>	59-T-36	<i>teko</i>
59-T-8	<i>peukalo, suuri käsi</i>	59-T-37	<i>ymmärrän jatkuvasti</i>
59-T-9	<i>täällä nyt</i>	59-T-38	<i>hyvä teko</i>
59-T-10	<i>kausi — sadekuurot kylmänä kautena; myös eukalyptuksen kukoistusaika</i>	59-T-39	<i>kylmä sade — kuivana kautena</i>
59-T-11	<i>tällä tavalla</i>	59-T-40	<i>autan_(fut) itseäni</i>
59-T-12	<i>hämähäkki</i>	59-T-41	<i>ahven (kala)</i>
59-T-13	<i>hedelmäpuu</i>	59-T-42	<i>käsi</i>
59-T-14	<i>pieni puuhanhi (lintu)</i>	59-T-43	<i>villirypäleet</i>
59-T-15	<i>monni (kala)</i>	59-T-44	<i>nanthi thay marrarlin</i> syötävä hedelmä
59-T-16	<i>thay maranista</i> tehty puinen vasara, jota käytetään <i>mi lalan</i> auki murtamiseen	59-T-45	<i>viisi</i>
59-T-17	<i>kärvennän_(fut) puuhanhet</i>	59-T-46	<i>viittomakieli</i>
59-T-18	<i>unohdin: ehkä [se oli] australianpitkäjalka, monni tai ahven</i>	59-T-47	<i>ymmärsin häntä</i>
59-T-19	<i>samanlainen, samannäköinen, samankaltainen</i>	59-T-48	<i>kannoin olkapäälläni</i>
59-T-20	<i>australianpitkäjalka (lintu)</i>	59-T-49	<i>pensasperuna</i>
59-T-21	<i>taivas</i>	59-T-50	<i>olen menossa yksin</i>
59-T-22	<i>minä yksin [sananmukaisesti käteni]</i>	59-T-51	<i>he häiritsivät minua jatkuvasti</i>
59-T-23	<i>luotan_(fut) itseäni</i>	59-T-52	<i>oppia havainnoimalla</i>
59-T-24	<i>älä häiritse minua jatkuvasti</i>	59-T-53	<i>luottaa</i>
59-T-25	<i>hän aina kantaa vallabia olkapäällään</i>	59-T-54	<i>auttaa itseään</i>
59-T-26	<i>samanlainen, samannäköinen, samankaltainen</i>	59-T-55	<i>kantaa olkapäällä</i>
59-T-27	<i>autamme toisiamme aina</i>	59-T-56	<i>luottaa itseensä</i>
59-T-28	<i>hän luottaa minuun jatkuvasti</i>	59-T-57	<i>valita (yksi asia)</i>
59-T-29	<i>kannan_(fut) sitä olkapäälläni</i>	59-T-58	<i>ymmärtää</i>
		59-T-59	<i>ottaa toiselta</i>
		59-T-60	<i>häiritä lepäämistä/nukkumista</i>

60-T-1	<i>kamppasin sinut</i>	60-T-29	<i>murhaajatar: itse asiassa viittaa naiseen, joka seurustelee useiden miesten kanssa, siten aiheuttaa mustasukkaisuutta, ja ne miehet tappavat toisensa tämän naisen vuoksi</i>
60-T-2	verbin kieltomuoto	60-T-30	<i>sairaus</i>
60-T-3	<i>minulla oli koira mukana</i>	60-T-31	<i>olen uupunut</i>
60-T-4	<i>Hän, joka asuu ylhäällä</i>	60-T-32	<i>kannan sitä</i>
60-T-5	<i>yksi kuukausi</i>	60-T-33	<i>leskirouva</i>
60-T-6	suffiksi (kyseisen paikan asukas)	60-T-34	<i>minulla on nälkä [sananmukaisesti istun nälän kanssa]</i>
60-T-7	<i>en tiedä</i>	60-T-35	<i>ihminen, jonka nilkka on kipeä</i>
60-T-8	<i>sirppiviheltäjäsorsa</i> (lintu)	60-T-36	<i>murhaaja</i>
60-T-9	<i>varpaankynsi</i>	60-T-37	<i>kaulakoru</i> [<small>< engl. necklace</small>]
60-T-10	<i>isovarvas, suuri jalka</i>	60-T-38	<i>aalto (aallot) pyyhkäisi(vät) meidät jalat alla</i>
60-T-11	<i>hiekkakärpänen</i> (hyönteinen)	60-T-39	<i>merilevä</i>
60-T-12	<i>sudenkorento</i> (hyönteinen)	60-T-40	<i>hän ottaa aina kaikki kalat</i>
60-T-13	taipumaton verbi: <i>tuntea nälkää</i>	60-T-41	<i>jalka/jalat, jälki</i>
60-T-14	<i>sitten eteenpäin kulkiessani törmäsin merikäärmeeseen</i>	60-T-42	<i>kamppasin hänet</i>
60-T-15	<i>leski (nainen tai mies)</i>	60-T-43	<i>leskimies</i>
60-T-16	<i>täysikuu</i>	60-T-44	<i>varpaat</i>
60-T-17	<i>kuulin (tarinan) häneltä</i>	60-T-45	<i>kompastuin</i>
60-T-18	<i>otan_(fut) kaiken</i>		
60-T-19	<i>kuume</i>		
60-T-20	<i>orpo (tai lapsi, jolla on vain yksi vanhempi)</i>		
60-T-21	<i>kuu (taivaankappale)</i>		
60-T-22	<i>kannan_(fut) sitä</i>	60-T-46	<i>ottaa kaikki</i>
60-T-23	<i>darwinilainen (Darwinin asukas)</i>	60-T-47	<i>olla mukana jollakulla (asioita, eläimiä, ihmisiä)</i>
60-T-24	<i>nilkka</i>	60-T-48	<i>olla pyyhkäisty jaloista (aallolla tai vahvalla virralla)</i>
60-T-25	<i>minulla on_(fut) asioita mukana</i>	60-T-49	<i>olla uupunut</i>
60-T-26	<i>kompastuin jatkuvasti</i>	60-T-50	<i>kantaa paarit jne.</i>
60-T-27	<i>merikäärme</i>	60-T-51	<i>kuulla (tarina) toiselta</i>
60-T-28	<i>helmiveneen kuori (helmivene on nilviäisten laji)</i>	60-T-52	<i>kampata toinen</i>
		60-T-53	<i>kompastua</i>

60-T-54 ***

61-T-1	<i>ukkonen jyrisee</i>	61-T-28	<i>puhe, kieli, nimi (nimet), puhumiseen tai oppimiseen liittyvät paikat, ei-aboriginaalien laulut, tarinat, legendat, uutiset</i>
61-T-2	(paikannimi)	61-T-29	<i>silkkipuu (kasvi)</i>
61-T-3	<i>hän_(fem) tanssii_(fut)</i>	61-T-30	<i>vanha aika, kauan sitten, ennen jne.</i>
61-T-4	<i>hän syö yleensä kalaa</i>	61-T-31	<i>aivot</i>
61-T-5	<i>nopeutan_(fut) taputuskeppejä</i>	61-T-32	<i>luu</i>
61-T-6	<i>höyhen(et)</i>	61-T-33	<i>ilkeä ihminen</i>
61-T-7	<i>vanha</i>	61-T-34	<i>käärme</i>
61-T-8	<i>pidän_(fut) asian itselläni</i>	61-T-35	<i>violettikotilo (nilviäinen)</i>
61-T-9	<i>paksu (huopa jne.)</i>	61-T-36	<i>hiljainen ihminen (eli sellainen, joka ei puhu paljon)</i>
61-T-10	<i>coolibah-puu</i>	61-T-37	<i>luinen, laiha, hoikka</i>
61-T-11	<i>ukkonen jyrisi</i>	61-T-38	<i>kausi — kuiva/kylmä</i>
61-T-12	<i>hän löi lintua</i>	61-T-39	<i>katkera jamssi</i>
61-T-13	<i>vaarallinen käärme</i>	61-T-40	<i>vesililja</i>
61-T-14	<i>murskasin saivareet</i>	61-T-41	<i>häntä (eläimen)</i>
61-T-15	<i>taputuskepit (kepit, joita käytetään rytmin luomiseen taputtamalla), sytytyskepit (kepit, joita käytetään tulen sytyttämiseen)</i>	61-T-42	<i>uutiset</i>
61-T-16	<i>oikea, miellyttävä</i>	61-T-43	<i>vanha asia</i>
61-T-17	<i>pidän asiaa itselläni</i>	61-T-44	<i>saivareet</i>
61-T-18	<i>murtovesi</i>	61-T-45	<i>he olivat tanssimassa</i>
61-T-19	<i>höyhenistä valmistettu koriste, jota käytetään hiuksissa tanssimista varten</i>	61-T-46	<i>lasten puhe</i>
61-T-20	<i>hyvä tarinankertoja [sananmukaisesti kaunis suu]</i>		
61-T-21	<i>parvipensaskyyhky (lintu)</i>	61-T-47	<i>pitää jotain itsellään</i>
61-T-22	<i>tyttövauva</i>	61-T-48	<i>tanssia (ainoastaan naisista)</i>
61-T-23	<i>kaunistan_(fut) sen ylä-/takaosan</i>	61-T-49	<i>kaunistaa</i>
61-T-24	<i>alkoholi</i>	61-T-50	<i>ukkosen jyrinä [verbi]</i>
61-T-25	<i>lintu</i>	61-T-51	<i>syödä (enemmän kuin yksi asia tai yleensä)</i>
61-T-26	<i>vesililja</i>	61-T-52	<i>räpäyttää silmää</i>
61-T-27	<i>vaarallinen, ilkeä, hävytön</i>		

Kahdeskymmenes kansainvälinen kielitieteen olympiadi

Bansko (Bulgaria), 23.–29. heinäkuuta 2023

Vastaussivu

Joukkue:

57

1	57-T-	14	57-T-	27	57-T-	40	57-T-	53	57-T-
2	57-T-	15	57-T-	28	57-T-	41	57-T-	54	57-T-
3	57-T-	16	57-T-	29	57-T-	42	57-T-	55	57-T-
4	57-T-	17	57-T-	30	57-T-	43	57-T-	56	57-T-
5	57-T-	18	57-T-	31	57-T-	44	57-T-	57	57-T-
6	57-T-	19	57-T-	32	57-T-	45	57-T-	58	57-T-
7	57-T-	20	57-T-	33	57-T-	46	57-T-	59	57-T-
8	57-T-	21	57-T-	34	57-T-	47	57-T-	60	57-T-
9	57-T-	22	57-T-	35	57-T-	48	57-T-	61	57-T-
10	57-T-	23	57-T-	36	57-T-	49	57-T-	62	57-T-
11	57-T-	24	57-T-	37	57-T-	50	57-T-	63	57-T-
12	57-T-	25	57-T-	38	57-T-	51	57-T-		
13	57-T-	26	57-T-	39	57-T-	52	57-T-		

Vastaussivu

58

1	58-T-	16	58-T-	31	58-T-	46	58-T-	61	58-T-
2	58-T-	17	58-T-	32	58-T-	47	58-T-	62	58-T-
3	58-T-	18	58-T-	33	58-T-	48	58-T-	63	58-T-
4	58-T-	19	58-T-	34	58-T-	49	58-T-	64	58-T-
5	58-T-	20	58-T-	35	58-T-	50	58-T-	65	58-T-
6	58-T-	21	58-T-	36	58-T-	51	58-T-	66	58-T-
7	58-T-	22	58-T-	37	58-T-	52	58-T-	67	58-T-
8	58-T-	23	58-T-	38	58-T-	53	58-T-	68	58-T-
9	58-T-	24	58-T-	39	58-T-	54	58-T-	69	58-T-
10	58-T-	25	58-T-	40	58-T-	55	58-T-	70	58-T-
11	58-T-	26	58-T-	41	58-T-	56	58-T-	71	58-T-
12	58-T-	27	58-T-	42	58-T-	57	58-T-	72	58-T-
13	58-T-	28	58-T-	43	58-T-	58	58-T-	73	58-T-
14	58-T-	29	58-T-	44	58-T-	59	58-T-	74	58-T-
15	58-T-	30	58-T-	45	58-T-	60	58-T-	75	58-T-

59

1	59-T-	13	59-T-	25	59-T-	37	59-T-	49	59-T-
2	59-T-	14	59-T-	26	59-T-	38	59-T-	50	59-T-
3	59-T-	15	59-T-	27	59-T-	39	59-T-	51	59-T-
4	59-T-	16	59-T-	28	59-T-	40	59-T-	52	59-T-
5	59-T-	17	59-T-	29	59-T-	41	59-T-	53	59-T-
6	59-T-	18	59-T-	30	59-T-	42	59-T-	54	59-T-
7	59-T-	19	59-T-	31	59-T-	43	59-T-	55	59-T-
8	59-T-	20	59-T-	32	59-T-	44	59-T-	56	59-T-
9	59-T-	21	59-T-	33	59-T-	45	59-T-	57	59-T-
10	59-T-	22	59-T-	34	59-T-	46	59-T-	58	59-T-
11	59-T-	23	59-T-	35	59-T-	47	59-T-	59	59-T-
12	59-T-	24	59-T-	36	59-T-	48	59-T-	60	59-T-

60. 60-T-54 = _____

1	60-T-	12	60-T-	23	60-T-	34	60-T-	45	60-T-
2	60-T-	13	60-T-	24	60-T-	35	60-T-	46	60-T-
3	60-T-	14	60-T-	25	60-T-	36	60-T-	47	60-T-
4	60-T-	15	60-T-	26	60-T-	37	60-T-	48	60-T-
5	60-T-	16	60-T-	27	60-T-	38	60-T-	49	60-T-
6	60-T-	17	60-T-	28	60-T-	39	60-T-	50	60-T-
7	60-T-	18	60-T-	29	60-T-	40	60-T-	51	60-T-
8	60-T-	19	60-T-	30	60-T-	41	60-T-	52	60-T-
9	60-T-	20	60-T-	31	60-T-	42	60-T-	53	60-T-
10	60-T-	21	60-T-	32	60-T-	43	60-T-	54	60-T-
11	60-T-	22	60-T-	33	60-T-	44	60-T-		

61

1	61-T-	12	61-T-	23	61-T-	34	61-T-	45	61-T-
2	61-T-	13	61-T-	24	61-T-	35	61-T-	46	61-T-
3	61-T-	14	61-T-	25	61-T-	36	61-T-	47	61-T-
4	61-T-	15	61-T-	26	61-T-	37	61-T-	48	61-T-
5	61-T-	16	61-T-	27	61-T-	38	61-T-	49	61-T-
6	61-T-	17	61-T-	28	61-T-	39	61-T-	50	61-T-
7	61-T-	18	61-T-	29	61-T-	40	61-T-	51	61-T-
8	61-T-	19	61-T-	30	61-T-	41	61-T-	52	61-T-
9	61-T-	20	61-T-	31	61-T-	42	61-T-		
10	61-T-	21	61-T-	32	61-T-	43	61-T-		
11	61-T-	22	61-T-	33	61-T-	44	61-T-		